Etterretninger for sjøfarende

Efs

Nr. 17 - 2012

Årgang 143

Kartverket

Stavanger 15. september 2012
ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-.** Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.
Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

> *The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail*
> *Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom *(Subscription to)*:
Kartverket sjødivisjonen
Postboks 60
4001 Stavanger
Telefon **51 85 87 00**
Telefax **51 85 87 01**
Telefax kartsalget **51 85 87 03**
E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:
E-post (E-mail): efs@statkart.no
Internett: www.statkart.no/efs
Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT
Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs
Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelser på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.
Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.
Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

> *INTERNETT*
> *The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex*
> *Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.*

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,
http://sjokart.no/nor/Statens_kartverk_Sjo/Tilbakemelding/
En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHOLD

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):
2, 14, 15, 16, 17, 19, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 76, 80, 92, 93, 98, 100, 109, 121, 125, 301, 302, 305, 307, 308, 309, 455, 485, 507, 514, 521, 558, 559.

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):
40, 58, 59, 61, 69, 90.

INNHOLD

NORSKE FARVANN

Kart (*Chart*): 2

44900. * Oslofjorden. Tjøme V. Flåteskjær. Skjær.

Kart (*Charts*): 14, 16, 455, 485

44730. * Rogaland. Hafrsfjorden. Gandsfjorden. Riskafjorden. Havbruk.

Kart (*Chart*): 15

44744. * Rogaland. Vindafjorden. Imsland. Rosseid. Havbruk.
44747. * Rogaland. Jøsneset. Austre Ombofjorden. Erfjorden. Havbruk.
44746. * Rogaland. Ombo. Jørstadvågen. Havbruk utgår.
44858. * Rogaland. Sandeidfjorden. Havbruk.
44860. * Rogaland. Nedstrandsfjorden. Revavika. Håneset. Havbruk.
44898. * Rogaland. Finnøy. Bjergøy. Helgøy. Havbruk.

Kart (*Charts*): 15, 16

44749. * Rogaland. Hjelmelandsfjorden. Randøy. Fisterfjorden. Havbruk.

Kart (*Charts*): 15, 17

44862. * Rogaland. Yrkefjorden. Havbruk.
44897. * Rogaland. Nedstrand. Nedstrandsfjorden. Havbruk.

Kart (*Chart*): 19

44921. * Hordaland. Bømlo SV. Sølvøyane. Havbruk. Forankring.

Kart (*Chart*): 121

44877. * Sogn og Fjordane. Mjøslvik. Havbruk. Forankring.

Kart (*Chart*): 28

44924. * Sogn og Fjordane. Oldersundet. Kalvåg. Undervannskabel etablert. *(Submarine cable).*

Kart (*Charts*): 29, 30, 308

44902. * Møre og Romsdal. Herøyfjorden. Skorpa. Remefluda. Grunner *(Underwater rocks).*

Kart (*Charts*): 29, 30, 125

44899. * Møre og Romsdal. Rovdefjorden V. Grunne.
44903. * Møre og Romsdal. Kvamsøya. Sandsøya. Grunner *(Underwater rocks).*

Kart (*Chart*): 31

44949. * Møre og Romsdal. Lepsøya. Lepsøyrevet. Utdypning. Dybder. Grunner. Anbefalt farled. (*Dredging. Depths. Underwater rocks. Recommended track).*

Kart (*Charts*): 32, 33

44943. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Finnøya. Overettlanterner reetablert.

Kart (*Chart*): 76

44917. * Vesterålen. Åsanfjorden. Langøy, vestside. Torvøy lykt delvis omskjermet.

Kart (*Chart*): 80

44861. * Sør-Troms. Salangen. Mjøsundet. Lanterne. Ny posisjon. Kartrettelse.
44918. * Sør-Troms. Salangen. Mjøsundet. Mjøsund bro lykt delvis omskjermet.

Kart (*Charts*): 92, 93

44942 . * Nord-Troms. Vannøya E. Grunner *(Underwater rocks).*

Kart (*Charts*): 98, 100

44939. * Vest-Finnmark. Sørøya. Slettnesfjorden. Grunne.

Kart (*Chart*): 109

44938. * Øst-Finnmark. Mehamnfjorden. Kinnaroddgrunnan. Grunner (*Underwater rocks*).

NORDSJØEN

Kart (*Charts*): 301, 559

44841. * Nordsjøen. Ekofisk/Edda feltet. Plattformer utgår.

Kart (*Charts*): 301, 307, 559

44857. * Nordsjøen. Gudrun-Sleipner A. Undervannsrørledning etablert. *(Submarine pipeline).*

SKAGERRAK

Kart (*Chart*): 305

44878. Skagerrak. Hirtshals fyr VSV. Vrak.

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND

Kart (*Charts*): 302, 309, 558

44797. * Sør-Trøndelag. Norskehavet. Vrak.

SVALBARD

Kart (*Charts*): 507, 514

44843. * Svalbard. Nordaustlandet. Albertinibukta. Skvalpeskjær.

Kart (*Charts*): 507, 521

44859 . * Svalbard. Raud-Fjorden. Grunner. *(Underwater rocks).*

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

Kart (*Chart*): 40

44944. * (T) Møre og Romsdal. Smøla. Veiholmen. Innveien lykt slukket.
44945. * (T) Møre og Romsdal. Smøla. Veiholmen. Kulstøtta lykt slukket.

Kart (*Charts*): 58, 59

44940. * (P) Sør-Helgeland. Lovundværet. Leibåen lysbøye.

Kart (*Chart*): 61

44948. * (P) Nord-Helgeland. Træna. Planlagte navigasjonsinnretninger.
(Planned navigational installations)

Kart (*Chart*): 69

44947. * (P) Lofoten. Risvær. Raven. Havbruk.

Kart (*Chart*): 90

44937. * (T) Nord-Troms. Kjosenfjorden. Rødberg. Luftspenn.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).
* Vesterålen. Andøya. Skyteøvelser. Advarsel.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* KUNNGJØRING OM SLEP OG OPPANKRING AV LASTEBØYE FRÅ NORSKEHAVET TIL ELDØYANE I STORD KOMMUNE HORDALAND FYLKE
* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.
* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.
* Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html

Kart (*Chart*): 2

44900. * Oslofjorden. Tjøme V. Flåteskjær. Skjær.
Påfør et skjær i posisjon:
WGS84 DATUM
59° 07.38' N, 10° 20.66' E
Kart: 2. (KildeID 64346). (Redaksjonen, Stavanger 4. september 2012).

**** Oslofjorden. Tjøme W. Flåteskjær. Rock.***
Insert *a rock in position:*
WGS84 DATUM
59° 07.38' N, 10° 20.66'
Chart: 2.

Kart (*Charts*): 14, 16, 455, 485

44730. * Rogaland. Hafrsfjorden. Gandsfjorden. Riskafjorden. Havbruk.
Slett et havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
Kart 14:
(1) 58° 55.906' N, 05° 38.915' E
(2) 58° 54.647' N, 05° 46.657' E
(3) 58° 56.242' N, 05° 47.745' E
(4) 58° 56.134' N, 05° 47.864' E
(5) 58° 55.924' N, 05° 48.091' E
(6) 58° 56.290' N, 05° 49.265' E
(7) 58° 55.623' N, 05° 49.727' E
Kart 455:
(1) 58° 56.242' N, 05° 47.747' E
(2) 58° 56.136' N, 05° 47.867' E
(3) 58° 55.926' N, 05° 48.090' E
(4) 58° 56.309' N, 05° 49.330' E
(5) 58° 55.628' N, 05° 49.707' E
Kart 485:
(1) 58° 54.648' N, 05° 46.642' E
(2) 58° 55.625' N, 05° 49.705' E
Kart 16:
(1) 58° 55.901' N, 05° 38.958' E
(2) 58° 54.650' N, 05° 46.653' E
(3) 58° 56.244' N, 05° 47.766' E
(4) 58° 56.147' N, 05° 47.872' E
(5) 58° 55.929' N, 05° 48.095' E
(6) 58° 55.624' N, 05° 49.708' E
(7) 58° 56.286' N, 05° 49.278' E
Kart: 14, 16, 455, 485. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 14. august 2012).

**** Rogaland. Hafrsfjorden. Gandsfjorden. Riskafjorden. Marine farm.***
Delete *a marine farm in the following positions:*
WGS84 DATUM
Chart 14:
(1) 58° 55.906' N, 05° 38.915' E
(2) 58° 54.647' N, 05° 46.657' E
(3) 58° 56.242' N, 05° 47.745' E
(4) 58° 56.134' N, 05° 47.864' E
(5) 58° 55.924' N, 05° 48.091' E
(6) 58° 56.290' N, 05° 49.265' E
(7) 58° 55.623' N, 05° 49.727' E
Chart 455:
(1) 58° 56.242' N, 05° 47.747' E
(2) 58° 56.136' N, 05° 47.867' E
(3) 58° 55.926' N, 05° 48.090' E
(4) 58° 56.309' N, 05° 49.330' E
(5) 58° 55.628' N, 05° 49.707' E
Chart 485:
(1) 58° 54.648' N, 05° 46.642' E
(2) 58° 55.625' N, 05° 49.705' E
Chart 16:
(1) 58° 55.901' N, 05° 38.958' E
(2) 58° 54.650' N, 05° 46.653' E
(3) 58° 56.244' N, 05° 47.766' E
(4) 58° 56.147' N, 05° 47.872' E
(5) 58° 55.929' N, 05° 48.095' E
(6) 58° 55.624' N, 05° 49.708' E
(7) 58° 56.286' N, 05° 49.278' E
Charts: 14, 16, 455, 485.

Kart (*Chart*): 15

44744. * Rogaland. Vindafjorden. Imsland. Rosseid. Havbruk.
a) **Påfør** havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(1) 59° 28.53' N, 05° 58.71' E
(2) 59° 26.83' N, 05° 59.16' E
(3) 59° 27.05' N, 06° 01.23' E
b) **Slett** havbruk i følgende posisjon:
59° 28.79' N, 05° 59.70' E
c) **Flytt** havbruk fra posisjon (1) til posisjon (2):
(1) 59° 28.42' N, 06° 01.92' E
(2) 59° 27.99' N, 06° 01.57' E
Kart: 15. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 16. august 2012).

**** Rogaland. Vindafjorden. Imsland. Rosseid. Marine farm.***
a) ***Insert*** *marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
(1) 59° 28.53' N, 05° 58.71' E
(2) 59° 26.83' N, 05° 59.16' E
(3) 59° 27.05' N, 06° 01.23' E
b) ***Delete*** *a marine farm in the following position:*
59° 28.79' N, 05° 59.70' E
c) ***Move*** *marine farm from position (1) to position (2):*
(1) 59° 28.42' N, 06° 01.92' E
(2) 59° 27.99' N, 06° 01.57' E
Chart: 15.

44747. * Rogaland. Jøsneset. Austre Ombofjorden. Erfjorden. Havbruk.
a) **Påfør** havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(1) 59° 19.60' N, 06° 04.07' E
(2) 59° 16.17' N, 06° 11.56' E
b) **Slett** havbruk i følgende posisjon:
59° 16.86' N, 06° 08.00' E
Kart: 15. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 16. august 2012).

**** Rogaland. Jøsneset. Austre Ombofjorden. Erfjorden. Marine farms.***
a) ***Insert*** *marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
(1) 59° 19.60' N, 06° 04.07' E
(2) 59° 16.17' N, 06° 11.56' E
b) ***Delete*** *a marine farm in the following position:*
59° 16.86' N, 06° 08.00' E
Chart: 15.

44746. * Rogaland. Ombo. Jørstadvågen. Havbruk utgår.
Slett havbruk i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
59° 17.07' N, 05° 57.54' E
Kart: 15. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 16. august 2012).

**** Rogaland. Ombo. Jørstadvågen. Marine farm.***
Delete *a marine farm in the following position:*
WGS84 DATUM
59° 17.07' N, 05° 57.54' E
Chart: 15.

44858. * Rogaland. Sandeidfjorden. Havbruk.
Påfør havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(1) 59° 29.76' N, 05° 50.42' E
(2) 59° 27.51' N, 05° 50.94' E
Kart: 15. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 31. august 2012).

**** Rogaland. Sandeidfjorden. Marine farms.***
Insert *marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
(1) 59° 29.76' N, 05° 50.42' E
(2) 59° 27.51' N, 05° 50.94' E
Chart: 15.

44860. * Rogaland. Nedstrandsfjorden. Revavika. Håneset. Havbruk.
Påfør havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(1) 59° 24.32' N, 05° 51.76' E
(2) 59° 23.54' N, 05° 53.00' E
Kart: 15. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 31. august 2012).

**** Rogaland. Nedstrandsfjorden. Revavika. Håneset. Marine farms.***
Insert *marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
(1) 59° 24.32' N, 05° 51.76' E
(2) 59° 23.54' N, 05° 53.00' E
Chart: 15.

44898. * Rogaland. Finnøy. Bjergøy. Helgøy. Havbruk.
a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
59° 14.03' N, 05° 51.35' E
b) **Slett** et havbruk i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
59° 15.56' N, 05° 50.80' E
Kart: 15. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 4. september 2012).

**** Rogaland. Bjergøy. Helgøy. Marine farms.***
a) ***Insert*** *a marine farm in the following position:*
WGS84 DATUM
59° 14.03' N, 05° 51.35' E
b) ***Delete*** *a marine farm in the following position:*
WGS84 DATUM
59° 15.56' N, 05° 50.80' E
Chart: 15.

Kart (*Charts*): 15, 16

44749. * Rogaland. Hjelmelandsfjorden. Randøy. Fisterfjorden. Havbruk.
a) **Påfør** havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
Kart 15:
(1) 59° 14.35' N, 06° 03.20' E
(2) 59° 13.21' N, 06° 02.20' E
Kart 16:
59° 13.21' N, 06° 02.20' E
b) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:
Kart 15:
(1) 59° 13.66' N, 06° 04.03' E
(2) 59° 13.89' N, 06° 08.07' E
(3) 59° 13.91' N, 06° 08.32' E
(4) 59° 13.15' N, 06° 07.39' E
(5) 59° 13.04' N, 06° 06.97' E
(6) 59° 13.09' N, 06° 05.66' E
(7) 59° 12.72' N, 06° 05.88' E
(8) 59° 11.96' N, 06° 03.15' E
(9) 59° 11.77' N, 06° 03.24' E
(10) 59° 11.69' N, 06° 03.17' E
(11) 59° 10.68' N, 06° 03.29' E
Kart 16:
(1) 59° 11.95' N, 06° 03.04' E
(2) 59° 11.69' N, 06° 03.06' E
(3) 59° 11.78' N, 06° 03.19' E
(4) 59° 10.72' N, 06° 03.28' E
Kart: 15, 16. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 17. august 2012).

**** Rogaland. Hjelmelandsfjorden. Randøy. Fisterfjorden. Marine farms.***
*a) **Insert** marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
Chart 15:
(1) 59° 14.35' N, 06° 03.20' E
(2) 59° 13.21' N, 06° 02.20' E
Chart 16:
59° 13.21' N, 06° 02.20' E
*b) **Delete** marine farms in the following positions:*
Chart 15:
(1) 59° 13.66' N, 06° 04.03' E
(2) 59° 13.89' N, 06° 08.07' E
(3) 59° 13.91' N, 06° 08.32' E
(4) 59° 13.15' N, 06° 07.39' E
(5) 59° 13.04' N, 06° 06.97' E
(6) 59° 13.09' N, 06° 05.66' E
(7) 59° 12.72' N, 06° 05.88' E
(8) 59° 11.96' N, 06° 03.15' E
(9) 59° 11.77' N, 06° 03.24' E
(10) 59° 11.69' N, 06° 03.17' E
(11) 59° 10.68' N, 06° 03.29' E
Chart 16:
(1) 59° 11.95' N, 06° 03.04' E
(2) 59° 11.69' N, 06° 03.06' E
(3) 59° 11.78' N, 06° 03.19' E
(4) 59° 10.72' N, 06° 03.28' E
Charts: 15, 16.

Kart (*Charts*): 15, 17

44862. * Rogaland. Yrkefjorden. Havbruk.
a) **Påfør** havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(1) 59° 24.33' N, 05° 42.70' E
(2) 59° 24.49' N, 05° 43.26' E
(3) 59° 25.67' N, 05° 47.30' E
b) **Slett** havbruk i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
59° 24.31' N, 05° 41.16' E
Kart: 15 (også vignett),17. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 31. august 2012).

**** Rogaland. Yrkefjorden. Marine farms.***
*a) **Insert** marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
(1) 59° 24.33' N, 05° 42.70' E
(2) 59° 24.49' N, 05° 43.26' E
(3) 59° 25.67' N, 05° 47.30' E
*b) **Delete** a marine farm in the following position:*
WGS84 DATUM
59° 24.31' N, 05° 41.16' E
Charts: 15 (also vignette), 17.

44897. * Rogaland. Nedstrand. Nedstrandsfjorden. Havbruk.
a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
59° 17.91' N, 05° 42.79' E
b) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(1) 59° 20.52' N, 05° 48.13' E
(2) 59° 20.09' N, 05° 45.15' E
Kart: 15, 17. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 3. september 2012).

**** Rogaland. Nedstrand. Nedstrandsfjorden. Marine farms.***
*a) **Insert** a marine farm in the following position:*
WGS84 DATUM
59° 17.91' N, 05° 42.79' E
*b) **Delete** marine farms in the following positions:*
WGS84 DATUM
(1) 59° 20.52' N, 05° 48.13' E
(2) 59° 20.09' N, 05° 45.15' E
Charts: 15, 17.

Kart (*Chart*): 19

44921. * Hordaland. Bømlo SV. Sølvøyane. Havbruk. Forankring.
a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
59° 36.61' N, 05° 08.07' E
b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:
(1) 59° 36.57' N, 05° 08.39' E
(2) 59° 36.42' N, 05° 08.41' E
(3) 59° 36.39' N, 05° 08.04' E
(4) 59° 36.43' N, 05° 07.75' E
(5) 59° 36.60' N, 05° 07.82' E
(6) 59° 36.82' N, 05° 07.76' E
(7) 59° 36.78' N, 05° 08.05' E
c) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:
(1) 59° 36.52' N, 05° 07.83' E
(2) 59° 36.41' N, 05° 07.76' E
Kart: 19. (KildeID 64347). (Redaksjonen, Stavanger 6. september 2012).

**** Hordaland. Bømlo SW. Sølvøyane. Marine farm. Ground tackles.***
a) ***Insert*** *a marine farm in following position:*
WGS84 DATUM
59° 36.61' N, 05° 08.07' E
b) ***Insert*** *ground tackles from the marine farm to the following positions:*
(1) 59° 36.57' N, 05° 08.39' E
(2) 59° 36.42' N, 05° 08.41' E
(3) 59° 36.39' N, 05° 08.04' E
(4) 59° 36.43' N, 05° 07.75' E
(5) 59° 36.60' N, 05° 07.82' E
(6) 59° 36.82' N, 05° 07.76' E
(7) 59° 36.78' N, 05° 08.05' E
c) ***Delete*** *marine farms in the following positions:*
(1) 59° 36.52' N, 05° 07.83' E
(2) 59° 36.41' N, 05° 07.76' E
Chart: 19.

Kart (*Chart*): 121

44877. * Sogn og Fjordane. Mjøslvik. Havbruk. Forankring.
a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon.
WGS84 DATUM
61° 06.70' N, 06° 02.52' E
b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:
WGS84 DATUM
(2) 61° 08.43' N, 06° 02.13' E
(3) 61° 08.44' N, 06° 02.61' E
(4) 61° 08.42' N, 06° 03.10' E
(5) 61° 06.81' N, 06° 03.42' E
(6) 61° 06.59' N, 06° 03.12' E
(7) 61° 06.40' N, 06° 02.35' E
(8) 61° 06.90' N, 06° 01.84' E
(9) 61° 06.64' N, 06° 01.93' E
Kart: 121. (KildeID 64301). (Redaksjonen, Stavanger 1. september 2012).

**** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Mjølsvik. Marine farm. Ground tackles.***
a) ***Insert*** *a marine farm in the following position.*
WGS84 DATUM
61° 06.70' N, 06° 02.52' E
b) ***Insert*** *ground tackles from the marine farm to the following positions:*
WGS84 DATUM
(2) 61° 08.43' N, 06° 02.13' E
(3) 61° 08.44' N, 06° 02.61' E
(4) 61° 08.42' N, 06° 03.10' E
(5) 61° 06.81' N, 06° 03.42' E
(6) 61° 06.59' N, 06° 03.12' E
(7) 61° 06.40' N, 06° 02.35' E
(8) 61° 06.90' N, 06° 01.84' E
(9) 61° 06.64' N, 06° 01.93' E
Chart: 121.

Kart (*Chart*): 28

44924. * Sogn og Fjordane. Oldersundet. Kalvåg. Undervannskabel etablert. *(Submarine cable).*
Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:
*(**Insert** a submarine cable between the following positions):*
WGS84 DATUM
(1) 61° 46.110' N, 04° 53.009' E
(2) 61° 46.061' N, 04° 53.062' E
(3) 61° 45.937' N, 04° 53.510' E
(4) 61° 45.734' N, 04° 54.013' E
(5) 61° 45.666' N, 04° 54.037' E
(6) 61° 45.601' N, 04° 53.970' E
(7) 61° 45.564' N, 04° 53.781' E
(8) 61° 45.733' N, 04° 52.715' E
Kart *(Chart)*: 28 (også spesial (*also plan)*). (KildeID 64360). (Telenor Norge AS, Bergen 3. september 2012)

Kart (*Charts*): 29, 30, 308

44902. * Møre og Romsdal. Herøyfjorden. Skorpa. Remefluda. Grunner *(Underwater rocks).*
Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:
*(**Insert** underwater rocks in the following positions):*
Kart (*Charts*) 29, 30:
WGS84 DATUM
(1) 62° 19.14' N, 05° 20.41' E 9.6 m, slett (*delete*) 13m
(2) 62° 19.14' N, 05° 27.66' E 2.5 m, slett (*delete*) 4m, 4m
(3) 62° 19.27' N, 05° 27.70' E 3.3 m, slett (*delete*) 6m
(4) 62° 19.17' N, 05° 28.68' E 1 m, slett (*delete*) 5m
(5) 62° 19.48' N, 05° 28.09' E 2.3 m, slett (*delete*) 3.5m
(6) 62° 19.64' N, 05° 28.51' E 1.4 m, slett (*delete*) 4m, 6m
(7) 62° 19.77' N, 05° 28.84' E 1 m, slett (*delete*) 2m
Kart (*Chart*) 308:
ED50 DATUM
(1) 62° 19.16' N, 05° 20.52' E 9.6m, slett (*delete*) 13m
Kart *(Charts)*: 29, 30, 308. (KildeID 64339). (Redaksjonen, Stavanger 4. september 2012).

Kart (*Charts*): 29, 30, 125

44899. * Møre og Romsdal. Rovdefjorden V. Grunne.
Påfør en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
62° 10.90' N, 05° 32.99' E 13m, slett 16m
Kart: 29, 30, 125. (KildeID 64341). (Redaksjonen, Stavanger 4. september 2012).

**** Møre og Romsdal. Rovdefjorden W. Underwater rock.***
Insert *an underwater rock in the following position:*
WGS84 DATUM
62° 10.90' N, 05° 32.99' E 13m, delete 16m
Charts: 29, 30, 125.

44903. * Møre og Romsdal. Kvamsøya. Sandsøya. Grunner *(Underwater rocks).*
Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:
*(**Insert** underwater rocks in the following positions):*
Kart (*Chart*) 29, 30
WGS84 DATUM
(1) 62° 15.18' N, 05° 21.09' E 5.9m, slett (*delete*) 7m
(2) 62° 16.02' N, 05° 25.04' E 4.6m, slett (*delete*) 6m
(3) 62° 16.16' N, 05° 24.75' E 0.5m, slett (*delete*) 6m
(4) 62° 16.07' N, 05° 23.20' E 3.7m, slett (*delete*) 5m
(5) 62° 14.57' N, 05° 21.48' E skvalpeskjær (*rock awash*)
(6) 62° 14.13' N, 05° 21.98' E 0.8m, slett (*delete*) 1.5m, 3m
(7) 62° 13.68' N, 05° 22.64' E 1.3m, slett (*delete*) 1.7m
(8) 62° 13.55' N, 05° 22.56' E 2.4m, slett (*delete*) 5m
(9) 62° 13.53' N, 05° 27.33' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 3m
(10) 62° 13.59' N, 05° 27.89' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 5m
(11) 62° 13.70' N, 05° 27.99' E 1.3m, slett (*delete*) 3m
(12) 62° 13.80' N, 05° 27.99' E 2.2m, slett (*delete*) 5m
(13) 62° 13.75' N, 05° 28.23' E 1.1m, slett (*delete*) 6m
(14) 62° 15.02' N, 05° 24.32' E 3.4m, slett (*delete*) 4.5m
(15) 62° 15.77' N, 05° 24.13' E 6m, slett (*delete*) 8m
(16) 62° 16.03' N, 05° 24.35' E 1.6m
(17) 62° 16.22' N, 05° 23.91' E 0.7m, slett (*delete*) 5m
(18) 62° 16.18' N, 05° 25.53' E 1.4m, slett (*delete*) 3m
(19) 62° 16.24' N, 05° 25.57' E 0.9m, slett (*delete*) 2m
(20) 62° 16.30' N, 05° 25.30' E 6.8m, slett (*delete*) 8m
Kart (*Chart*) 125
WGS84 DATUM
(1) 62° 16.07' N, 05° 23.20' E 3.7m, slett (*delete*) 5m
(2) 62° 14.57' N, 05° 21.48' E skvalpeskjær (*rock awash*)
(3) 62° 14.13' N, 05° 21.98' E 0.8m, slett (*delete*) 1.5m, 3m
(4) 62° 13.68' N, 05° 22.64' E 1.3m, slett (*delete*) 1.7m
(5) 62° 13.55' N, 05° 22.56' E 2.4m, slett (*delete*) 5m
(6) 62° 13.53' N, 05° 27.33' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 3m
(7) 62° 13.59' N, 05° 27.89' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 5m
(8) 62° 13.70' N, 05° 27.99' E 1.3m, slett (*delete*) 3m
(9) 62° 13.80' N, 05° 27.99' E 2.2m, slett (*delete*) 5m
Kart *(Charts)*: 125, 29, 30. (KildeID 64342). (Redaksjonen, Stavanger 5. september 2012).

Kart (*Chart*): 31

44949. * Møre og Romsdal. Lepsøya. Lepsøyrevet. Utdypning. Dybder. Grunner. Anbefalt farled. (*Dredging. Depths. Underwater rocks. Recommended track).*
Se tidligere Efs (T) 06/43497/12.
*(**See** former Efs (T) 06/43497/12).*
a)
Arealet innenfor følgende posisjoner er utdypet til **11m** dybde.
*(The area within the following positions has been dredged to **11m** depth):*
Kart (*Chart*) 31 spesial(*plan*):
WGS84 DATUM
(1) 62° 34.845' N, 06° 13.814' E
(2) 62° 35.123' N, 06° 14.473' E
(3) 62° 35.384' N, 06° 15.091' E
(4) 62° 35.645' N, 06° 15.710' E
(5) 62° 35.674' N, 06° 15.682' E
(6) 62° 35.686' N, 06° 15.635' E
(7) 62° 35.424' N, 06° 15.013' E
(8) 62° 35.163' N, 06° 14.395' E
(9) 62° 34.902' N, 06° 13.777' E
(10) 62° 34.871' N, 06° 13.784' E
Kart (*Chart*) 31:
WGS84 DATUM
(1) 62° 34.85' N, 06° 13.81' E
(2) 62° 35.22' N, 06° 14.71' E
(3) 62° 35.64' N, 06° 15.71' E
(4) 62° 35.68' N, 06° 15.63' E
(5) 62° 35.27' N, 06° 14.65' E
(6) 62° 34.90' N, 06° 13.77' E
b)
Kart(*Chart*) 31, 31 spesial (*plan*):
Slett alle dybder, lys blå dybdeområder, dybdekurver og grunner innenfor arealet oppgitt under a).
*(**Delete** all depths, light blue depth areas, depth contours and underwater rocks within the area given under a).)*
c)
Påfør nye dybder i posisjoner
*(**Insert** new depths in positions):*
Kart (*Chart*) 31 spesial (*plan*):
WGS84 DATUM
(1) 62° 34.891' N, 06° 13.815' E 11m
(2) 62° 35.004' N, 06° 14.100' E 11m
(3) 62° 35.090' N, 06° 14.323' E 11m
(4) 62° 35.182' N, 06° 14.542' E 11m
(5) 62° 35.308' N, 06° 14.804' E 11m
(6) 62° 35.432' N, 06° 15.146' E 11m
(7) 62° 35.544' N, 06° 15.354' E 11m
(8) 62° 35.613' N, 06° 15.536' E 11m
(9) 62° 35.685' N, 06° 15.631' E 10.5m
Kart (*Chart*) 31:
WGS84 DATUM
(1) 62° 34.89' N, 06° 13.82' E 11m
(2) 62° 35.09' N, 06° 14.32' E 11m
(3) 62° 35.31' N, 06° 14.80' E 11m
(4) 62° 35.54' N, 06° 15.35' E 11m

d)
Påfør nye grunner i posisjoner
*(**Insert** new underwater rocks in positions):*
Kart (*Chart*) 31 spesial (*plan*):
WGS84 DATUM
(1) 62° 34.913' N, 06° 13.781' E 9.4m
(2) 62° 34.847' N, 06° 13.844' E 9.6m
(3) 62° 34.945' N, 06° 14.073' E 10m
(4) 62° 35.034' N, 06° 14.071' E 8.3m
(5) 62° 35.029' N, 06° 14.268' E 10m, *delete* 13m
(6) 62° 35.072' N, 06° 14.170' E 9.8m
(7) 62° 35.097' N, 06° 14.220' E 8.3m
(8) 62° 35.130' N, 06° 14.290' E 7.2m, *delete* 5.7m
(9) 62° 35.147' N, 06° 14.337' E 7.8m
(10) 62° 35.111' N, 06° 14.470' E 7.5m
(11) 62° 35.235' N, 06° 14.762' E 7.6m, *delete* 6.8m
(12) 62° 35.343' N, 06° 15.016' E 7.7m
(13) 62° 35.395' N, 06° 14.916' E 6.8m
(14) 62° 35.375' N, 06° 15.098' E 8.7m
(15) 62° 35.565' N, 06° 15.303' E 4m, *delete* 4.7m
(16) 62° 35.592' N, 06° 15.380' E 5.2m
(17) 62° 35.632' N, 06° 15.441' E 3.5m
(18) 62° 35.647' N, 06° 15.503' E 6.9m
Kart (*Chart*) 31:
WGS84 DATUM
(1) 62° 35.13' N, 06° 14.29' E 7.2m, *delete* 5.7m
(2) 62° 35.23' N, 06° 14.76' E 7.6m, *delete* 6.8m
(3) 62° 35.56' N, 06° 15.30' E 4m
(4) 62° 35.63' N, 06° 15.44' E 3.5m, *delete* 4m
e)
Slett anbefalt farled mellom følgende posisjoner
*(**Delete** recommended track between the following positions):*
Kart (*Chart*) 31 spesial (*plan*):
WGS84 DATUM
(1) 62° 35.687' N, 06° 15.673' E
(2) 62° 35.580' N, 06° 15.460' E
(3) 62° 35.504' N, 06° 15.397' E
(4) 62° 35.451' N, 06° 15.311' E
(5) 62° 35.366' N, 06° 15.101' E
(6) 62° 35.293' N, 06° 14.956' E
(7) 62° 35.208' N, 06° 14.835' E
(8) 62° 35.118' N, 06° 14.673' E
(9) 62° 35.050' N, 06° 14.486' E
(10) 62° 34.992' N, 06° 14.288' E
Kart (*Chart*) 31:
WGS84 DATUM
(1) 62° 35.57' N, 06° 15.46' E
(2) 62° 35.44' N, 06° 15.29' E
(3) 62° 35.24' N, 06° 14.95' E
(4) 62° 35.12' N, 06° 14.69' E
(5) 62° 35.01' N, 06° 14.39' E
(6) 62° 34.89' N, 06° 14.08' E
(7) 62° 34.74' N, 06° 13.67' E
Kart *(Chart)*: 31 (også spesial) *(also plan)*), 31. (KildeID 64340). (Redaksjonen, Stavanger 11. september 2012).

Kart (*Charts*): 32, 33

44943. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Finnøya. Overettlanterner reetablert.
Slett tidligere Efs 16/44838/12.
Finnøy nedre og øvre overettlanterner i følgende posisjoner er reetablert
WGS84 DATUM
(1) 62° 48.24' N, 06° 30.55' E
(2) 62° 48.16' N, 06° 30.10' E
Kart: 32, 33. (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge. Ålesund 11. september 2012).

**** Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Finnøya. Leading lights.***
Delete *former Efs 16/44838/12.*
Finnøy lower and upper leading lights in the following positions are re-established.
WGS84 DATUM
(1) 62° 48.24' N, 06° 30.55' E
(2) 62° 48.16' N, 06° 30.10' E
Charts: 32, 33.

Kart (*Chart*): 76

44917. * Vesterålen. Åsanfjorden. Langøy, vestside. Torvøy lykt delvis omskjermet.
Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:
WGS84 DATUM
68° 44.34' N, 14° 30.50' E
(1) R 275.5° - 066.5°
(2) W 066.5° - 067.5°
(3) G 067.5° - **092.0°**
(4) W **092.0° - 100.5°**
(5) R **100.5° - 129.5°**
Karakter uforandret.
Kart: 76. Fyrnr. 803900. (KildeID 64343). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 5. september 2012).

**** Vesterålen. Åsanfjorden. Langøy W. Torvøy light.***
Amend *sectors at the light in the following position:*
WGS84 DATUM
68° 44.34' N, 14° 30.50' E
(1) R 275.5° - 066.5°
(2) W 066.5° - 067.5°
(3) G 067.5° - ***092.0°***
(4) W ***092.0° - 100.5°***
(5) R ***100.5° - 129.5°***
Character unchanged.
Chart: 76. Light No. 803900.

Kart (*Chart*): 80

44861. * Sør-Troms. Salangen. Mjøsundet. Lanterne. Ny posisjon. Kartrettelse.
Flytt Mjøsund bru østre lanterne fra posisjon (1) til posisjon (2):
WGS84 DATUM
(1) 68° 53.40' N, 17° 27.68' E
(2) 68° 53.32' N, 17° 27.59' E
Karakter uforandret.
Kart: 80. Fyrnr. 836600 (KildeID 64302). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 31. august 2012).

**** Sør-Troms. Salangen. Mjøsundet. Light. New position. Chart Correction.***
Move *Mjøsund bru østre light from position (1) to position (2):*
WGS84 DATUM
(1) 68° 53.40' N, 17° 27.68' E
(2) 68° 53.32' N, 17° 27.59' E
Character unchanged.
Chart: 80. Light No. 836600.

44918. * Sør-Troms. Salangen. Mjøsundet. Mjøsund bro lykt delvis omskjermet.
Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:
WGS84 DATUM
68° 53.23' N, 17° 27.54' E
(1) G 083.5° - 144.0°
(2) W 144.0° - 164.5°
(3) R 164.5° - 243.5°
(4) W 243.5° - **305.5°**
(5) G **305.5° - 308.5°**
Karakter uforandret.
Kart: 80. Fyrnr. 836500. (KildeID 64343). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 5. september 2012).

**** Sør-Troms. Salangen. Mjøsundet. Mjøsund bro light.***
Amend sectors at the light in the following position:
WGS84 DATUM
68° 53.23' N, 17° 27.54' E
(1) G 083.5° - 144.0°
(2) W 144.0° - 164.5°
(3) R 164.5° - 243.5°
(4) W 243.5° - ***305.5°***
(5) G ***305.5° - 308.5°***
Character unchanged.
Chart: 80. Light No. 836500.

Kart (*Charts*): 92, 93

44942 . * Nord-Troms. Vannøya E. Grunner *(Underwater rocks).*
Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:
*(**Insert** underwater rocks in the following positions):*
WGS84 DATUM
(1) 70° 07.47' N, 20° 00.15' E 5m
(2) 70° 07.34' N, 20° 01.50' E 2.1m
(3) 70° 07.93' N, 20° 01.26' E 1.2m, slett (*delete*) 2m
(4) 70° 08.05' N, 20° 01.49' E skvalpeskjær (*rock awash*)
(5) 70° 07.15' N, 20° 02.02' E skjær (*rock*), slett (*delete*) 1m
Kart *(Chart)*: 92, 93. (KildeID 64384). (Redaksjonen, Stavanger 11. september 2012).

Kart (*Charts*): 98, 100

44939. * Vest-Finnmark. Sørøya. Slettnesfjorden. Grunne.
Påfør en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
70° 37.47' N, 23° 04.94' E 2.5m, slett 9m
Kart: 98, 100. (KildeID 64380). (Redaksjonen, Stavanger 10. september 2012).

**** Vest-Finnmark. Sørøya. Slettnesfjorden. Underwater rock.***
***Insert** an underwater rock in the following position:*
WGS84 DATUM
70° 37.47' N, 23° 04.94' E 2.5m, delete 9m
Charts: 98, 100.

Kart (*Chart*): 109

44938. * Øst-Finnmark. Mehamnfjorden. Kinnaroddgrunnan. Grunner (*Underwater rocks*).
Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:
*(**Insert** underwater rocks in the following positions):*
WGS84 DATUM
(1) 71° 04.26' N, 27° 53.28' E 6.7m, slett (*delete*) 33m
(2) 71° 04.50' N, 27° 53.83' E 8.8m, slett (*delete*) 28m
(3) 71° 04.70' N, 27° 53.74' E 14m, slett (*delete*) 25m
Kart *(Chart)*: 109. (KildeID 64379). (Redaksjonen, Stavanger 10. september 2012)

NORDSJØEN
(North Sea)

Kart (*Charts*): 301, 559

44841. * Nordsjøen. Ekofisk/Edda feltet. Plattformer utgår.
Slett plattformer i følgende posisjoner:
Kart 559:
ED50 DATUM
(1) 56° 33.69' N, 03° 04.62' E, (Ekofisk 2/4 D)
(2) 56° 27.77' N, 03° 06.54' E, (Edda 2/7 C)
Kart 301:
WGS84 DATUM
(1) 56° 33.81' N, 03° 04.85' E, (Ekofisk 2/4 D)
(2) 56° 28.63' N, 03° 06.13' E, (Edda 2/7 C)
Plattformenes understell er fjernet. Grunnet pågående opprydding på havbunnen opprettholdes 500 meters sikkerhetssone rundt posisjonene gitt over, inntil annen beskjed blir gitt.
Kart: 301, 559. (KildeID 64260). (Conoco Phillips, Stavanger 24. august 2012).

**** North Sea. Ekofisk/Edda field. Platforms.***
Delete *platforms in the following positions:*
Chart 559:
ED50 DATUM
(1) 56° 33.69' N, 03° 04.62' E, (Ekofisk 2/4 D)
(2) 56° 27.77' N, 03° 06.54' E, (Edda 2/7 C)
Chart 301:
WGS84 DATUM
(1) 56° 33.81' N, 03° 04.85' E, (Ekofisk 2/4 D)
(2) 56° 28.63' N, 03° 06.13' E, (Edda 2/7 C)
Platform jackets are removed. Due to ongoing cleaning of the seabed, the 500 meters safety zone around the above given positions remains until further notice is given.
Charts: 301, 559.

Kart (*Charts*): 301, 307, 559

44857. * Nordsjøen. Gudrun-Sleipner A. Undervannsrørledning etablert. ***(Submarine pipeline).***
Slett tidligere Efs (P) 08/43705/12
*(**Delete** former Efs (P) 08/43705/12)*
Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:
*(**Insert** a submarine pipeline between following positions):*
Kart (*Chart*) 301
WGS84 DATUM
(1) 58° 50.72' N, 01° 44.70' E
(2) 58° 26.59' N, 01° 52.33' E
(3) 58° 21.75' N, 01° 55.75' E
Kart (*Chart*) 307
ED50 DATUM
(1) 58° 50.76' N, 01° 44.81' E
(2) 58° 50.26' N, 01° 45.74' E
(3) 58° 48.04' N, 01° 45.79' E Kartgrense *(Chart border)*
Kart (*Chart*) 559
ED50 DATUM
(1) 58° 50.72' N, 01° 44.90' E
(2) 58° 48.64' N, 01° 45.69' E
(3) 58° 36.41' N, 01° 49.34' E
(4) 58° 33.49' N, 01° 50.66' E
(5) 58° 26.49' N, 01° 52.32' E
(6) 58° 21.80' N, 01° 55.59' E
Kart *(Charts)*: 301, 307, 559. (KildeID 64145). (Statoil ASA, Stavanger 8. august 2012).

SKAGERRAK
(Skagerrak)

Kart (*Chart*): 305

44878. Skagerrak. Hirtshals fyr VSV. Vrak.
Påfør et vrak i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
57° 34.3' N, 09° 52.4' E
Kart: 305. (Danske Søkortrettelser 34/294/2012).

Skagerrak. Hirtshals light WSW. Wreck.
Insert *a wreck in the following position:*
WGS84 DATUM
57° 34.3' N, 09° 52.4' E
Chart: 305.

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND
(Norwegian Sea Westward to Island)

Kart (*Charts*): 302, 309, 558

44797. * Sør-Trøndelag. Norskehavet. Vrak.
Påfør et vrak i følgende posisjon:
ED50 DATUM
64° 01.73' N, 06° 40.23' E
WGS84 DATUM
64° 01.71' N, 06° 40.13' E
Kart: 302, 309, 558. (KildeID 64152). (Redaksjonen, Stavanger 22. august 2012).

**** Sør-Trøndelag. North Sea. Wreck.***
Insert *a wreck in the following position:*
ED50 DATUM
64° 01.73' N, 06° 40.23' E
WGS84 DATUM
64° 01.71' N, 06° 40.13' E
Charts: 302, 309, 558.

SVALBARD

Kart (*Charts*): 507, 514

44843. * Svalbard. Nordaustlandet. Albertinibukta. Skvalpeskjær.
Et skvalpeskjær er rapportert i følgende posisjon:
WGS84 DATUM
80° 18.31' N, 24° 57.38' E
Kart: 507, 514. (KildeID 64263). (Redaksjonen, Stavanger 28. august 2012).

**** Svalbard. Nordaustlandet. Albertinibukta. Rock awash.***
A rock awash has been reported in position:
WGS84 DATUM
80° 18.31' N, 24° 57.38' E
Charts: 507, 514.

Kart (*Charts*): 507, 521

44859 . * Svalbard. Raud-Fjorden. Grunner. *(Underwater rocks).*
Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:
*(**Insert** underwater rocks in the following positions):*
Kart *(Chart)* 521:
WGS84 DATUM
(1) 79° 49.97' N, 12° 04.59' E 7.9m, slett (*delete*) 14m
(2) 79° 49.65' N, 12° 06.95' E 1.2m, slett (*delete*) 3m
(3) 79° 49.09' N, 12° 04.73' E 11.5m
(4) 79° 48.94' N, 12° 05.12' E 10.5m
(5) 79° 48.30' N, 12° 06.95' E 4m
(6) 79° 47.97' N, 12° 07.12' E 5.5m
(7) 79° 45.79' N, 12° 08.98' E 3.9m
(8) 79° 50.19' N, 11° 50.25' E 2.4m, slett (*delete*) 3m
(9) 79° 49.83' N, 11° 51.34' E 1.5m, slett (*delete*) 5m
(10) 79° 48.65' N, 11° 52.96' E 15m
(11) 79° 48.52' N, 11° 52.42' E 1.7m, slett (*delete*) 4m
(12) 79° 48.08' N, 11° 52.84' E Skvalpeskjær *(Rock awash)*
(13) 79° 48.03' N, 11° 53.82' E 15.5m
(14) 79° 47.80' N, 11° 51.74' E 3.8m, slett (*delete*) 14m
(15) 79° 47.71' N, 11° 52.16' E 2.6m
(16) 79° 47.80' N, 11° 49.04' E 1.2m, slett (*delete*) 17m
(17) 79° 47.61' N, 11° 52.86' E 6.7m, slett (*delete*) 9m
(18) 79° 47.61' N, 11° 54.18' E 3.3m
(19) 79° 46.76' N, 11° 56.02' E 2.2m, slett (*delete*) 36m
(20) 79° 44.76' N, 11° 55.69' E Skvalpeskjær *(Rock awash)*
(21) 79° 44.59' N, 11° 57.09' E 4m, slett (*delete*) 6m
(22) 79° 44.44' N, 11° 55.88' E Skjær *(Rock)*
(23) 79° 44.05' N, 12° 11.79' E 10.5m
(24) 79° 41.66' N, 12° 02.74' E 6.6m, slett (*delete*) 39m
(25) 79° 40.31' N, 12° 03.06' E 1.1m, slett (*delete*) 2m
(26) 79° 40.20' N, 12° 03.24' E 1.7m
(27) 79° 40.16' N, 12° 03.67' E 2.4m, slett (*delete*) 23m
(28) 79° 40.13' N, 12° 04.55' E 4.4m
(29) 79° 40.01' N, 12° 03.73' E 2m
(30) 79° 39.92' N, 12° 03.29' E 1.6 m

(31) 79° 40.15' N, 12° 05.92' E 4.5m, slett (*delete*) 14m
(32) 79° 39.71' N, 12° 07.06' E 1.7m
(33) 79° 39.54' N, 12° 06.69' E 2.1m
(34) 79° 39.33' N, 12° 05.07' E 4.1m
(35) 79° 40.28' N, 12° 14.41' E 0.9m, slett (*delete*) 3m
(36) 79° 40.04' N, 12° 15.46' E 5m
(37) 79° 40.02' N, 12° 16.08' E 6.6m, slett (*delete*) 13m
(38) 79° 40.02' N, 12° 16.79' E 7.2m
(39) 79° 39.99' N, 12° 17.42' E 5.6m, slett (*delete*) 39m
(40) 79° 39.79' N, 12° 14.78' E 11.5m, slett (*delete*) 18m
(41) 79° 39.89' N, 12° 13.32' E 2.9m, slett (*delete*) 4m
(42) 79° 39.61' N, 12° 17.45' E 1.5m, slett (*delete*) 5m
(43) 79° 39.40' N, 12° 14.69' E 12m
(44) 79° 39.50' N, 12° 13.55' E 9.2m
(45) 79° 39.50' N, 12° 12.45' E 6.3m
Kart *(Chart)* 507:
(1) 79° 45.79' N, 12° 08.98' E 3m, slett (*delete*) 7m
(2) 79° 48.52' N, 11° 52.42' E 1m, slett (*delete*) 4m
(3) 79° 40.13' N, 12° 04.55' E 4m, slett (*delete*) 5m
(4) 79° 40.04' N, 12° 15.46' E 5m, slett (*delete*) 11m, 41m
Kart (*Charts*): 507, 521. (KildeID 64300). (Redaksjonen, Stavanger 31. august 2012).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html

Kart (*Chart*): 40

44944. * (T) Møre og Romsdal. Smøla. Veiholmen. Innveien lykt slukket.
Innveien lykt i følgende posisjon er slukket på ubestemt tid.
WGS84 DATUM
63° 30.60' N, 07° 58.99' E
Kart: 40, (også spesial). (Fyrnr 435200). (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge. Ålesund 11. september 2012).

(T) Møre og Romsdal. Smøla. Veiholmen. Innveien light.
Innveien light in the following position is extinguished indefinitely.
WGS84 DATUM
63° 30.60' N, 07° 58.99' E
Chart: 40 (also plan).

44945. * (T) Møre og Romsdal. Smøla. Veiholmen. Kulstøtta lykt slukket.
Kulstøtta lykt i følgende posisjon er slukket på ubestemt tid.
WGS84 DATUM
63° 30.04' N, 07° 58.48' E
Kart: 40, (også spesial). (Fyrnr 435200). (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge. Ålesund 11. september 2012).

(T) Møre og Romsdal. Smøla. Veiholmen. Kulstøtta light.
Kulstøtta light in the following position is extinguished indefinitely.
WGS84 DATUM
63° 30.04' N, 07° 58.48' E
Chart: 40 (also plan).

Kart (*Charts*): 58, 59

44940. * (P) Sør-Helgeland. Lovundværet. Leibåen lysbøye.
Slett tidligere (P) 12/27965/10.
Leibåen lanterne, som har vært planlagt, blir erstattet av lysbøye i følgende posisjon.
WGS84 DATUM
66° 23.72' N, 12° 19.87' E
Kart: 58, 59. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland. Kabelvåg 10. september 2012).

(P) Sør-Helgeland. Lovundværet. Leibåen lightbuoy.
***Delete** former Efs (P) 12/27965/10.*
Leibåen light, which has been planned, will be replaced by light buoy in the following position:
WGS84 DATUM
66° 23.72' N, 12° 19.87' E
Charts: 58, 59.

Kart (*Chart*): 61

44948. * (P) Nord-Helgeland. Træna. Planlagte navigasjonsinnretninger*. (Planned navigational installations)*
Slett tidligere Efs 4/42842/12
Endringer, samt planlagte navigasjonsinnretninger for område Træna - Selvær 2013.
*(**Delete** former Efs 4/42842/12*
Changes and new planned navigational installations for Træna- Selvær 2013.)

Fyrnr. *(Light No)*	Navn *(Name)*	Pos N, E	Karakter *(Character)*	Type, endring	Kommentar *(comments)*
662406	Hellholmskjæret V	66° 31.0160' 12° 06.9141'	Q R	LA ny	
662200	Hellholmskjæret	66° 31.0671' 12° 07.1132'	Q G	LA oppgraderes	Ny karakter *(New character)*
662407	Lyngøya V	66° 31.4124' 12° 07.2750'	Iso G 2s	LA ny	
662502	Ytrehellholmen	66° 31.0461' 12° 07.8744'		Stang ny	*
662504	Emårsøya	66° 31.2220' 12° 08.4070'		Stang ny	*
662501	Ytrehellholmen NØ	66° 31.1460' 12° 08.2090'		Stang ny	*
662503	Emårsøya Ø	66° 31.2329' 12° 08.5718'		Stang ny	*
67570M	Sandøy jst.	66° 31.2497' 12° 08.6988'		Stang ny	
662510	Sandøy Havn	66° 31.2928' 12° 08.7439'		Stang ny	*
662505	Emårsøya NØ	66° 31.3540' 12° 08.7630'		Stang ny	*
662507	Nordsandøya V	66° 31.5050' 12° 08.9700'		Stang ny	*
662506	Emårsandøyen	66° 31.5503' 12° 08.7920'		Stang ny	*
662509	Langskjæret	66° 31.7640' 12° 08.5760'	Iso G 2s	LA ny	
662511	Einebærholmen NV	66° 32.1377' 12° 08.4983'	Q G	LA ny	
67563M	Stortorvær SV jst.	66° 32.3836' 12° 08.5807'		Stang ny	
67564M	Stortorvær SØ jst.	66° 32.3748' 12° 08.6678'		Stang ny	
662508	Ausskjæret SØ	66° 32.4898' 12° 08.7670'	Q R	LA ny	
662513	Ausskjæret NØ	66° 32.5690' 12° 08.6031'	Q G	LA ny	
67568M	Ausskjæret jst.	66° 32.5311' 12° 08.7117'		Stang ny	
67566M	Torvær V jst.	66° 32.5263' 12° 09.1819'		Stang ny	
67567M	Torvær Ø jst.	66° 32.5538' 12° 09.4136'		Stang ny	

67565M	Stortorvær NV jst.	66° 32.5127' 12° 08.9252'		Stang ny	
663102	Larsbøflaket	66° 34.0192' 12° 11.6689'	Iso R 2s	LA ny	
662602	Bonskjærtaren	66° 32.9910' 12° 17.3610'	Iso R 2s	LA ny	
662604	Nordskarven NØ	66° 33.4715' 12° 16.1440'	Q R	LA ny	
67569M	Lyngøyskjæret	66° 33.3591' 12° 16.9695'		Stang ny	
662601	Stikkveskjær	66° 33.5225' 12° 16.5632'	Q G	LA ny	
663101	Lamholmen S	66° 34.7500' 12° 12.5910'	Q G	LA ny	
663120	Selvær Fergeleie	66° 35.0530' 12° 13.2700'	F Y	IB ny	
663108	Selvær Fergeleie N	66° 35.0890' 12° 13.2570'	Q R	HIB ny	
67562M	Fløholmgrunnen jst.	66° 30.6353' 12° 06.0257'		Stang ny	
662404	Ørna	66° 30.7072' 12° 06.7938'	Iso R 2s	HIB ny	
662300	Eskjæret	66° 31.5879' 12° 07.1104'	Iso R 2s	LA oppgraderes	Ny karakter *(New character)*
662403	Ørnskjærene S	66° 30.5952' 12° 06.5158'	Q G	LA ny	
662402	Fløholmskjæret V	66° 30.5410' 12° 05.6650'	Fl R 3s	LA ny	
662420	Ørna S	66° 30.6480' 12° 06.6771'	F Y	IB ny	

* Stang klargjort for montering av lys. Planlagt lysmontering april/mai 2013
(Iron pole ready for light installation April/May 2013)
Kart *(Chart)*: 61. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland. Kabelvåg 10. september 2012).

Kart (*Chart*): 69

44947. * (P) Lofoten. Risvær. Raven. Havbruk.
Raven havbruk vil bli etablert i følgende posisjon.
Arbeidet vil starte i uke 38 og pågå til ca midten av oktober.
WGS84 DATUM
68° 17.02' N, 15° 07.20' E
Kart: 69. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 11. september 2012).

(P) Lofoten. Risvær. Raven. Marine farm.
Raven marine farm will be established in the following position. The work will start in week 38 and be finished medio October 2012.
WGS84 DATUM
68° 17.02' N, 15° 07.20' E
Chart: 69.

Kart (*Chart*): 90

44937. * (T) Nord-Troms. Kjosenfjorden. Rødberg. Luftspenn.
Det vil foregå utbedringer på luftspenn i følgende posisjon i perioden fra uke 37 - 40.
Fjorden kan tidvis bli blokkert av tau, wire eller ledninger mens arbeidet pågår. Det vil være en lettbåt i området som observerer trafikken.
Luftspennet kan i perioder på dagtid ha redusert frihøyde.
WGS84 DATUM
69° 35.09' N, 20° 02.31' E
Kart: 90. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 10. september 2012).

**** (T) Nord-Troms. Kjosenfjorden. Rødberg. Overhead cable.***
Maintenance at the overhead cable in the following position will take place during the weeks 37 - 40. The area can sometimes be blocked by rope, wire or cord during the work. A small boat will observe the traffic. Be aware that the overhead cable can have reduced vertical clearance during daytime.
WGS84 DATUM
69° 35.09' N, 20° 02.31' E
Chart: 90.

SKYTEØVELSER

(Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.
(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	**END206 Stolmen**
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	**END208 Slåtterøy**
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.
(Upper limit: 32000 feet).
Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.
(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).
Kart (*Charts*): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2012).

*** Vesterålen. Andøya. Skyteøvelser. Advarsel.**
Andøya Test Center skal gjennomføre skyteøvelse med missiler nord - øst for Andøya i tidsrommet 10. - 20. oktober 2012. Skytingen vil foregå mellom 11:00 - 16:00 lokal tid i den varslede perioden.
Sjøgående trafikk bes a holde seg utenfor det etablerte fareomradet innenfor det varslede tidsrom og periode. Det midlertidige fareomradet er definert som et område omsluttet av følgende koordinater:
1. 69° 41,0' N 16° 05,0' E
2. 69° 41,0' N 17° 18,9' E
3. 69° 25,3' N 17° 09,1' E
4. 69° 19,9' N 16° 16,6' E
5. 69° 24,1' N 15° 52,9' E
6. 69° 29,2 ' N 15° 47,7' E
Kart: 81, 82, 85, 303, 311, 321, 552, 557. (Andøya Test Center 2012).

**** Vesteråle. Andøya. Gunnery Exercises. Warning.***
Andøya Test Center will conduct missile firings north - east of Andøya in the time period from 10 October to 20 October 2012. The missile firings will be conducted between 11:00 and 16:00 local time in the announced time period.
Seagoing traffic are requested to be aware of, and stay outside the danger area during the announced time periods. The danger area is defined as an area surrounded by the following coordinates:
1. 69° 41,0' N 16° 05,0' E
2. 69° 41,0' N 17° 18,9' E
3. 69° 25,3' N 17° 09,1' E
4. 69° 19,9' N 16° 16,6' E
5. 69° 24,1' N 15° 52,9' E
6. 69° 29,2' N 15° 47,7' E
Charts: 81, 82, 85, 303, 311, 321, 552, 557.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER
(Miscellaneous)

*** KUNNGJØRING OM SLEP OG OPPANKRING AV LASTEBØYE FRÅ NORSKEHAVET TIL ELDØYANE I STORD KOMMUNE HORDALAND FYLKE**

Lastebøya "Draugen FLP" vert slept frå posisjon N 64°20,6' E 007°50,3' på Draugenfeltet, Norskehavet, langs kysten sydover til Marstein. Sleperuta gjennom indre farvatn går inn ved Marstein via Korsfjorden og Langenuen til Eldøyane på Stord. Lastebøya vert oppankra i posisjon N 59°45,57' E 005°30,43', for klargjering og i landtaking. Oppankringa kan ha ein varighet på inntil 180 dagar. Maks dypgående for slep er 75 meter.

Lastebøya vil etter planen verte slept frå feltet rundt 30.09.2012 og vert oppankra ved Eldøyane rundt 06.10.2012. Dersom det oppstår uforutsette hendelser kan slepet verte forsenka.

Lastebøya vert i indrefarvatn slept av tre slepefartøy med "BB Troll" som lederfartøy med kallesignal LNML og telefon +47 21 54 91 90.
Slepet vil annan kvar time sende ut posisjon og navigasjonsvarsler via VHF,
DSC kanal 70 og lytte VHF på kanalene 16 og 72.

Fartøy som er i farvannet nær slepet må vise stor varsemd, og gå med avpassa fart og retta seg etter signal frå slepefartøy.

Nærare opplysninger kan ein få ved å venda seg til Subsea7 ved
Kenneth Aarset på telefon +(47) 51 72 53 52 eller mobiltelefon +(47) 905 08 587.

(Tow from Draugen field to Eldøyane (Stord) with a max draft of 75 meters is planned during September/October 2012.
The tow will be performed by 3 tugs. Tug BB Troll(Call sign: LNML, telephone bridge +47 21549190) will every two hours send position and navigational warning by VHF, DSC channel 70 and be listening on VHF channel 16 and 72
At arrival Eldøyene the loading buoy to be anchored by the tow fleet)

Kystverket Vest, Haugesund 11. september 2012

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.**

Sjøkartverket har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Sjøkartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Sjøkartverkets produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybdedata innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Sjøkartverkets produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildediagram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i *Zones of Confidence* (ZOC-diagram)
ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybdedataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENCer med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENCer med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.
Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis.
(Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2011).

ZONES OF CONFIDENCE (ZOC) - ZOC DIAGRAM

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3		4	5
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics [5]
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1%d Depth (m) 10 30 100 1000	Accuracy (m) +/- 0.6 0.8 1.5 10.5	Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2%d Depth (m) 10 30 100 1000	Accuracy (m) +/- 1.2 1.6 3.0 21.0	Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2%d Depth (m) 10 30 100 1000	Accuracy (m) +/- 1.2 1.6 3.0 21.0	Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5%d Depth (m) 10 30 100 1000	Accuracy (m) +/- 2.5 3.5 7.0 52.0	Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.
Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grønfjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Statens kartverk Sjø minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilasen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD
Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.
Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning (”surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers

kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER
Sjømålingen på Svalbard er ikke sluttført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildediagram i kartene.

(Statens kartverk Sjø, Kartproduksjonsseksjonen 3. januar 2011).

**** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD***

Electronic charts and datum.
Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84).
New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids

(including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.
Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES
The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.
It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS
Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*												
Nr./No	**Dato/Date**	**Nr./No**	**Dato/Date**	**Nr./No**	**Dato/Date**	**Nr./No**	**Dato/Date**	**Nr./No**	**Dato/Date**	**Nr./No**	**Dato/Date**
1	Sept. 11	48	Nov. 09	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	Sept. 11	50	Des. 10	95	Okt. 09	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 11	51	Sept. 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	144	April 12	454	Sept. 11	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Okt. 10	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	April 11	102	Aug. 11	301(INT140)	Mars 09	458	Mai 08	521	Mars 11
11	April 12	58	Mars 10	103	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Aug. 11	104	Mai 10	303 (INT100)	Des. 08	460	Mai 09	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Mars 08	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mai 10	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Aug. 09	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Mai 11	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Juli 12	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Juni 12	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mai 11
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	311	Mars 09	468	Juli 11	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Juni 08	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Juni 11	118	Jan. 09	325	Okt. 10	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Sept. 10	75	Jan. 10	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Mars 12	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Okt. 11
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Aug. 06		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Apr. 10	125	Des. 08			482	Sept. 11		
35	Mai 12	81	Mai. 11	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Sept. 11	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Aug. 11			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Sept. 11	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Juli 10			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 09	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Tilbakemelding på våre produkt

Hjelp oss å holde kartene oppdatert

Din tilbakemelding er svært verdifull for oss.
Nå kan du gi tilbakemelding på våre produkter på internett.
Tilbakemeldingen din registreres automatisk i vårt kvalitetssystem,
og du tildeles et avviksnummer slik at du kan spore saken din.

Gå inn på **www.sjokart.no**
og hjelp oss med å holde sjøkartene oppdatert.

Kartverket

www.kartverket.no/efs

Nå heter vi Kartverket

Statens kartverk har byttet navn til Kartverket.

Domenenavnet @statkart.no
er byttet ut med
@kartverket.no

e-post til Efs redaksjonen: efs@kartverket.no

Vi har fått ny besøksadresse:

Kartverket sjødivisjonen
Tinngata 8
4014 Stavanger

Kartverket

www.kartverket.no/efs